University of Zawia-Faculty of Arts Journal (UZFAJ)
Volume 26, Issue 1, (2026), pp.335-343, ISSN: 2521-9235

Textual Gaps and the Dynamics of the Text Approaching Hidden Spaces in a Textual Reading of the Disappointments of the Poet Suad Salem in Her Poetry Collection (Coincidence… All That I Am)

Majda Al-Dubaie

Department of Arabic Language, Faculty of Education, Gharyan, University of Gharyan, Gharyan, Libya

Email : majidah.almabrouk@gu.edu.ly

Received 02 /01/2026 | Accepted 08 / 03/2026 | Available online 18/03/2026 | DOI: 10.26629/uzfaj.2026.19

ABSTRACT

This study explores the implicit spaces and textual gaps in poetic discourse as structural elements that contribute to meaning production and expand the horizons of interpretation. It draws on reader-response theory, which assigns the reader an active role in the construction of meaning. In this perspective, the reader becomes a co-creator of the text, filling the gaps generated by the condensed and highly suggestive language of poetry.

The study also examines the role of interpretation in establishing the meanings of the poetic text and revealing its visual and internal relationships that shape its artistic structure. The poet's stylistic choices are considered fundamental in forming the network of words, sentences, and poetic visions, which makes the poetic text a mosaic-like structure open to multiple readings and interpretations.

Furthermore, the research highlights the concept of textual gaps as indicators of hidden or suppressed meanings that invite the reader to search for and reconstruct them through interpretive reading. It also addresses the dialectic of silence and writing, emphasizing their complementary role in the creation of poetic discourse, where meaning emerges from the interplay between linguistic presence and semantic absence.

The theoretical framework is applied to selected poems by the poet Suad Salem, using the integrative textual method to uncover the mechanisms of poetic writing and the possibilities of its interpretation.

Keywords: implicit spaces, textual gaps, interpretation, silence and writing, white and black space, gap-filling.

"Articles published in *Univ Zawia* Faculty Arts J are licensed under a Creative Commons Attribution-Non-commercial 4.0 International License

الفراغات النصية

اختلاجات النص ومقاربة المساحات المختفية

قراءة نصية لخيبات الشاعرة سعاد سالم في مجموعتها الشعرية

(الصدفة.. كل ما أنا)

ماجدة الضبيع

قسم اللغة العربية، كلية الآداب الأصابعة، جامعة غريان، غريان، ليبيا

تاريخ الاستلام:2026/01/02 تاريخ القبول:2026/03/08 تاريخ النشر: 2026/03/18

ملخَّص البحث

يهدف هذا البحث إلى استكشاف المساحات المضمرة والفراغات الدلالية في النص الشعري، بوصفها عناصر بنائية تسهم في إنتاج المعنى وتوسيع أفق القراءة. وينطلق من نظرية القراءة التي تمنح المتلقي دوراً فاعلاً في إعادة تشكيل النص، حيث لا يقتصر دوره على التلقي السلبي، بل يتجاوز ذلك إلى المشاركة في بناء الدلالة من خلال ملء الفراغات التي تنشأ عن تكثيف اللغة الشعرية وإيحاءاتها المتعددة. كما يتناول البحث دور التأويل في الكشف عن المعاني الكامنة للنص، وإبراز دلالاته البصرية وعلاقاته الداخلية التي تشكّل بنيته الفنية. ويبرز أسلوب الشاعر في تشكيل شبكة المفردات والتراكيب والرؤى، بما يجعل النص الشعري بنية فسيفسائية قابلة لتعدد القراءات واختلاف التأويلات.

ويركز البحث كذلك على مفهوم الفراغ النصي بوصفه علامة على حضور المعنى الغائب أو المضمر، الذي يدعو القارئ إلى استكشافه وإعادة بنائه عبر عملية قراءة تأويلية. كما يناقش جدلية الصمت والكتابة باعتبارهما عنصرين متكاملين في إنتاج النص الشعري، حيث يتشكل المعنى من التناوب بين الحضور اللغوي والغياب الدلالي. ويُطبَّق هذا الإطار النظري على نماذج من نصوص الشاعرة سعاد سالم، وفق خطوات المنهج النصي التكاملي، بهدف الكشف عن آليات الكتابة الشعرية وطرائق قراءتها وتأويلها.

الكلمات المفتاحية :المساحات المضمرة، الفراغ النصي، التأويل، الصمت والكتابة، البياض والسواد، ملء الفراغ.

تقديم:

نحو تصور الفراغ عبر العلاقات اللغوية في النص:

تتميز اللغة الشعرية بأنها لغة كاشفة؛ تستخدم للبوح عما يجول في بواطن المبدع من مشاعر عبر وسائل كثيرة أحصى البلاغيون والنقاد معظمها ولايزال الكثير منها محل تنقيب واستكشاف، فقد عرفوا الانزياح والمفارقة والرمز وتنبهوا إلى وجود ضوابط وعلاقات إحالية تربط بين الجمل، ذاك أن " اللغة لم تعد مجرد وعاء للفكر يدل مباشرة على الواقع، لأنها لا ترتبط بالعالم الخارجي بعلاقة طبيعية ولا تحيل عليه مباشرة .إنها تدل على الواقع من خلال وسيط لساني تصوري، هو نتاج العلاقة بين الدال والمدلول"(بوعزة، 2011، ص13-14)، وهي بذلك تحتمل التأويل محدودا كان أم لا متناهي.

فقد كشفت نظريات القراءة العديد عن دور لقارئ في تأويل النص وفهمه، بل وإعادة إنتاجه في قراءة فاعلة ربما تصل في بعض الأحيان إلى مضاهاة النص الأصلي.

وقد تنبه البلاغيون القدامى إلى العديد أهمية تأويل النص وكشفوا عن علاقاته الدلالية واللغوية، ووقفوا عند تركيب العبارة وتعدد المعنى فتحدثوا عن الأساليب البلاغية كالقديم والتأخير والحذف والذكر والإيجاز والإطناب والاستعارة والكناية...وغيرها مما لا مجال للوقوف عنده في هذه المساحة.

وهي في الآن ذاته –أقصد للغة الشعرية– تخضع للعديد من الضوابط عندما تنداح مغادرة حقل التواصل اليومي إلى آفاق لإبداع؛ حيث يستخدم المبدع لغة مفعمة بالرمزية تخفي بين جنباتها الكثير من المسكوت عنه والذي لايمكن للمساحة النصية –سواء أكانت قصيدة أم قصة أم رواية أو كتابا– أن تحتويه بأبعاده الخيالية وتفاصيله الكاملة، الأمر الذي يجعل المبدع يصوغ أفكاره مختزلة في عبارات أبسط وصف لها أنها (شعرية)، مفعمة بالجمال(والجمالية الشعرية تكمن ، بالأحرى، في النص الغامض، المتشابه، الذي يحمل تأويلات مختلفة، ومعاني متعددة–النص الذي تذهب فيه النفس كل مذهب" كما يعبر الرماني) (أدونيس، 1989، ص54)، وعندها يكون" أي فعل للقراءة هو تفاعل مركب بين أهلية القارئ (معرفة الكون الذي يتحرك داخله القارئ) وبين الأهلية التي يستدعيها النص لكي يقرأ" (أمبرتو إيكو ، 2004، ص86)، والسؤال الذي يطرح نفسه في هذ الصدد: ما الذي يجعل الكلمات والعبرات تختزل الكثير من الأفكار القابلة للتفسير والتأويل وتعدد القراءات في مساحات صغيرة لا تتعدى السطر الشعري !؟

إنه ذلك الاختزال الذي ينبئ عن وجود الكثير مما لم يقله النّاص، أو مما لا يمكن للمساحة الورقية أن تصوره وتعرض حيثياته إلا في شكل شفرات ورموز تلمع فيها عشرات الأضواء، الأمر الذي يلجأ معه الناقد–والحالة هذه– إلى استخدام عمليات التخييل والاستذكار واسترجاع الأجزاء المفقودة من النص –سواء أكانت لغوية أم خيالية أم نصية –استهداءً بالأجزاء الحاضرة فيه. وهي عملية معقدة يلعب فيها القارئ

(المتلقي) دورا بارزا تكتمل معه صورة النص ودلالاته، متجاوزا دوره التقليدي في التلقي لتلتحم ذاته بذات المبدع، ولا شك أن تجاوزا كهذا سيضاعف من بؤرة التأويل ويفتح مجالات أعمق لتحديد الرؤية الشعرية.
وهذا ما ستحاول هذه القراءة معاينته والكشف عنه من خلال ثلاثة نصوص للشاعرة سعاد سالم هي (خيبة1-خيبة2-خيبة3-خيبة4) ولعل الكشف عن ذلك منوط ومحكوم بمسارات ثلاثة هي:

- سلطة القارئ الذي يوجه القراءة نحو مقصود لم يقله النّاص أو يكتبه ونص لا يحوي كل المقصود.
- سلطة النّاص (صاحب النص) الذي بدوره يصوغ ألفاظه وجمله وعباراته بطريقة رمزية مكثفة.
- وفعل القراءة الذي يكشف عن الترميز والاختزال في ألفاظ اللغة الشعرية وأساليبها وصورها بحسب ثقافة القارئ وقدرته على استيعاب المقصود وترجمته وتفسيره أو تأويله.

فتغدو عملية نقد النص عملية فنية صورها الجرجاني بعمل البنّاء الذي يضع بيده ههنا فيما يعمل بفكره هنا (انظر الجرجاني، ص42). للكشف عن العلاقات المتعددة التي تجمع ألفاظ النص وأساليبه وصوره بالعالم المرجعي الطبيعي أو النصي.

أولاً: ترجمة الأفكار المضمرة:

وقد عالجها البلاغيون ضمن حديثهم عن الحذف والذكر والكناية والاستعارة، وغيرها، وعلماء اللغة عبر علاقة اللغة بالفكر، وأشاروا إليه في أثناء طرحهم للرموز وحديثهم عن التأويل وعن التناص والنص والمدونة الكلامية.

وقد رأي بعض المهتمين بنظريات القراءة أن الواقع عندما ينتقل إلى الكتابة يصبح واقعًا لغويًا، وهذا ما يجعله يفقد نسبيا مرجعيته الثابتة، لكن هذه الاستقلالية النسبية لا تستطيع أن تغسل مخ المتلقي فتمسح من ذاكرته الصور الذهنية التي تستدعيها العلامات النصية. (سرحان،2012، ص10).

حين طرحت (جوليا كريستيفا) نظرية النص حددت عملية إنتاج النصوص بأنها عبارة عن (نفي وإثبات لملفوظات مأخوذة/ متقطعة من نصوص أخرى، انظر علم النص، ص، وهذا يعني أن الكتابة عملية انتقائية للألفاظ يثبت الناص بعضها ويستبعد بعضها الآخر، وهذا ديدن كل عملية إنتاج نص، مادامت تتم وفق قانون الاستدعاء والاختيار الواعي أو اللاواعي فإن عملية ملء الفراغ النصي منوطة بخلفيات نصية تسهم بشكل أو بآخر في بناء النص وإنتاج دلالاته.

وتعد القصيدة الليبية الحديثة نموذجا تتجسد فيه الفراغات النصية، وتظهر قصائد (خيبة) للشاعرة سعاد سالم علامة بارزة تشهد على وجود تلك الفراغات الفنية، وعلى دور القارئ في الكشف عنها ومحاولة ملئها خالقا بذلك دلالات واضحة على تفاعل لقارئ مع النص وتعدد مستويات القراءة. خاصة بعد أن صار الكشف عنها مرتبطا بإدراك تعدد الأصوات في النص، ووجود مرجعيات تبنيه ولا مندوحة له من استدعائها.

وقد اختارت الشاعرة مصطلح الخيبة عنوانا لمجموعة من قصائدها، وهو اختزال للكثير من المعاني النفسية منها الفشل والإخفاق وعدم تحقق المرجو، ولعل تكرارها في منصة العنوان محاولة لطرح هذه المعاني بالصيغة ذاتها وبأكثر من معنى.

فقد صاغت الشاعرة أفكارها المبعثرة وكشفت عن نفسيتها المحطمة وربما علاقاتها مع بعض الأشخاص– فالخيبة عنصر نفسي ينتج عن علاقة شخص بآخر– باستخدام لفظ الخيبة الذي استطاع أن يحوي كل تلك المعاني ويترك مهمة ترجمتها للقارئ.

تظهر الكثير من الكلمات المختزلة للكثير من المعاني والتي تشكل بؤرة احتراق وإبداع ذات إشعاع الدلالي مفعم بالمعاني ومن ذلك استخدام الشاعرة للفظ (كم) في خيبتها الأولى في قولها (كم حبا ارتداني)، ولفظة (كثيرا) في الخيبة الثالثة)، تاركة للقارئ تصور العدد الذي يحلو له بقصد المبالغة.

وقولها في خيبتها الثانية:

(تسرفين

لا ستائر لشرفتك)

وكذلك في قولها: (لا يطوي لليل)

تجعل التساؤل مثارا عما إذا كان يطويه سهرا أم سفرا.

وبهذه الإشارات تركت الخطاب معلقا بالتخيل والتأويل والتساؤل عمن اتهمها بالإسراف وما كنهه هل هو عقلها، قلبها، أم هو شخص يحاورها أو يتهمها؟

ثانياً: جدل الصمت والكتابة:

إن عملية الإبداع الشعري هي نتاج للتفاعل القائم بين الصمت والكتابة، والأنا والآخر، والواقع والمتخيل، فالنص كيان سوسيولجي يرتبط بغيره من فروع المعرفة الأخرى، ولا ينشأ من فراغ، ويكاد لنقاد يجمعون على ضرورة ربط النص بسياقه الثقافي والاجتماعي، في محاولات للكشف عن أسراره وسبر توجهاته ورؤاه، ولما كان الأمر كذلك فخيبات الشاعرة سعاد سالم تمثل خضما لتلك التفاعلات؛ حيث تسكن المفارقة جسد النص بأسره، فيبدو الصراع بين المتخيل وما يمكن قوله، الواقع والمكبوت، الحلم والحقيقة، فتترجم الكلمات (الكتابة)الأفكار والمشاعر وهي في حالتها الصامتة في الذهن لتنتج الكتابة، وفي خيبات الشاعرة تظهر المفارقات التي تحوي بين جنباتها صراعا بين ما تريده الشاعرة وبين الواقع، وتنبئ عنها كما في قولها:

(كثيرا ما تحليت بك

قليلا ماكنت فرجا)

وهي ناتجة عن مفارقة كبرى تعكس صراع الأمل مع اليأس في النصوص.

ثالثاً–إيقاع البياض والسواد:

لم يترك البياض فرصة الانتشار لسواد الكتابة ومداد الأفكار فقد حاصرها في النصوص الأربعة وغلبت مساحة البياض على السواد فجاءت الخيبة الأولى في سبعة أسطر تشكّلَ الأول ولثاني والثالث والخامس فيها من كلمة واحدة، وبقية الأسطر من كلمتين في كل منها. وكذا الحال في الخيبات الأخرى إذ لا تتعدى الأسطر الشعرية الكلمتين أو الثلاث، ناهيك عن قلة عدد الأسطر بالنسبة لبياض الصفحة.

الأمر الذي يشير إلى أن ثمة مسكوت عنه لم تقله الشاعرة، فجاء بهذه الكثافة التي توحي بالتقوقع وخذلان الآخر.

رابعا: انفوجرافيك الرسم الهندسي للنص:

يُظهر التشكيل المرئي لنصوص الخيبة أنها تشكلت بمظهر مخروطي، حيث يشكل السطر الأول من كلمة واحدة، وكذلك الثاني والثالث وما تلبث أن تزيد كلمة ثانية لتكون الأسطر الأخيرة مكونة من كلمتين الأمر الذي يترجم الحالة النفسية للشاعرة وأنها بهذه الطريقة الفنية تعبر عن الخروج من محنتها ومحاولة تجاوز خيباتها.

في حين تشكّل نص الخيبة الثانية والثالثة بطريقة توحي بالتذبذب بين البوح والكتمان حيث تواترت الأسطر بين كلمتين أو ثلاث في السطر، وكلمة واحدة في السطر الذي يليه. وهكذا تراوح الشاعرة بهذه الكتابة بين محاولة الخروج والبوح أو التقوقع والنسيان.

أما الخيبة الرابعة فقد بنيت برسم هندسي عكس الخيبة الأولى حيث تكونت من خمسة أسطر: الأول والثاني والثالث تكون كل واحد منها من كلمتين، أما الرابع من كلمة واحدة مفككة الحروف، والخامس من كلمة واحدة كذلك، وفي هذا التصميم عودة للنقطة التي بدأت منها الشاعرة وكأنها ساعة رملية تشرح خيبتها ثم تعود لتعرضها مرة أخرى كلما عبرت عنها، وهكذا لا يتوقف شعور الإحساس بالخيبة وينتاب الشاعرة ويلامس القارئ من نواحي النص كافة. كما أن لعلامات الترقيم دور بارز في التعبير عن الحدث النصي المتخيَّل وتقديمه للقارئ مرمّزا، الأمر الذي يجعله يطرح تأويلاته لوجود تلك العلامات فيملأ الفراغ الذي أحدثته علامة التعجب في نهاية الخيبة الأولى والثانية، ونقاط الحذف في الخيبة الثانية والثالثة والرابعة. لتتضاعف الدهشة مع ظهور علامة التعجب مكررة في نهاية الخيبة الثالثة والربعة، الأمر لذي يصّعد من زفراتها، ويجعل احتمالية صمتها عن قول الكثير ودعوتها للقارئ ليشاركها الحيرة تظهر من خلال هذه العلامات، وتضفي عليها صدق العاطفة. ويظهر سرد الشاعرة لتفاصيل محنها مكثفاً يحجب الكثير من التفاصيل التي يمكن للقارئ أن يملأها في ختام خيبتها الرابعة حيث تقول:

(لـ .. ي ت ف ك ك

المانيكان)

فيرى في تفكك الكلمة تفكك الذات والروح ويظهر في وصفها بالمانيكان أنها أضحت خاوية من المشاعر بسبب الخيبات المتلاحقة.

أخيراً اختلاج النص وملء الفراغ:

يبدو من خلال ما سبق عرضه أن طرائق التعبير عن الخيبة تعددت وتنوعت، الأمر الذي يحتاج معه القارئ إلى البحث عن الكيفيات التي يُكشف عبرها ذلك الشعور، فيحاول كتابة الأجزاء المتخيلة من نفسية الشاعرة واسترجاع الممحو من النص مما لم تستوعبه الأسطر عبر المواءمة بين النص ومرجعياته النصية وغير النصية فيكشف قولها:

(إذ.. تلقين جديلةً

لبطل

لا يتسلقها..)

عن اختزال حدث قصصي أسطوري لا يمكن للنص أن يفصّله بكامل حيثياته.

كما يمكن للقارئ ملء الفراغات النصية بتخيل الكثير من الأحداث التي تسببت في خيبة الشاعرة، وتصور الأماكن والأشخاص الذين أحدثوها وتسببوا بها.

كما يمكن للفراغ أن يظهر عبر سلاسل التناظر بين الوحدات اللغوية والصوتية في النص، إذ يمكن لها أن تكشف عن تلك الخيبات الظاهرة والمختفية في شكل عناقيد دلالية تظهر في خطابها للذات والآخر: ففي خيبتها الأولى (خيبة 1) نجدها تعبر بأفعال الذات:

لست أذكر (...)

أستأنف دهشتي) لصدفة كل ما أنا، ص55.

وما تلبث أن تحول دفة الخطاب في لخيبة لثانية إلى المخاطب:

تُسرفين

لا.. ستائر لشرفتك

المشرعة للريح

قناديلك في الزوايا

يهددها انطفاء

إذ.. تلقين جديلة لبطل)، الصدفة.. كل ما أنا ص57.

أما في الخيبة الثالثة فتزاوج بين الحضور والغياب، بين خطاب الذات، وخطاب الآخر:

(كثيرا.. ما تحلّيتُ بك قليلا

ما.. كنتَ فرجا!!) الصدفة كل ما أنا، ص 59.

بين تاء الفاعل في (تحلّيتُ) وتاء المخاطَب في (كنتَ)تظهر خيبة الذات، وانشطارها

ويكشف هذا التحول عن صراع داخلي عنيف تحجم الشاعرة عن البوح بتفاصيله، الأمر الذي يكشف عن وجود فراغ نفسي وكتابي، يعبّر عنه ذلك التبرير لنص الخيبة رقم 3، ووجودها في مساحة طباعية بؤرية، وسط الصفحة، يكشف عن تكثيف لمشاعر الصمت العقابي، الذي يستوجب عرض وجهي العملة، حيث الفراغ (البياض صمت، والكتابة صوت قصير مختزل.

وهكذا يكون (النص بالنسبة للمتلقي هو بوجه خاص تحفيز لخلق بناء فكري خاص يعزو للنص معنى في موقف فعلي، يجعله مهما للمتلقي)، فولفديتريش هارتونج، النص والمنظور، عناصر فهم بنائي للنص، ضمن كتاب: علم لغة النص نحو آفاق جديدة، ص35.

ولقد حاولت سعاد سالم جاهدة خلق ذاك الفضاء الذي جعلها تنسلخ من شرنقة خيباتها لتسطر انتصارها، وتمنح خيباتها شيئا من الضبابية، عبر اقتباس شعري يظهر على الغلاف الخارجي الخلفي لمجموعتها الشعرية (الصدفة كل ما أنا) جاء فيه:

بل ثمة أنتِ

فأنتِ من تقترحين على الحدائق..

قامة نخل

وتؤثثين فراغ الكلام

بامتلاء القصيدة

وتنزعين عن اللوحة رداء الحياد

فتصبح

بلون الحنطة وذاق العسل

ولأنك –يا سعاد– كذلك:

أقول:

أبدا.. أنتِ لا تشبهين الصُّدفة

!!

لقد حولت الشاعرة (فوزية شلابي) –صاحبة النص السابق– خيبة تربتها –سعاد سالم–إلى قامة نخل، تربو على الحدائق، وتملأ فراغ الكلام، اعترافا منها بوجود فراغات للكلام، مشحونة بالعواطف والأفكار والرؤى، ولعل ذلك تم بقصد بث القوة في فراغها، والأمل في خيبتها.

وهنا تظهر الأنا المثقلة بالخيبة مجسمة في فعل إيجابي لا يشبه الصدفة، في تجاوب لصدى الذات مع الآخر الذي يعمل على رأب صدع الروح، وملء فراغ الكلام.

الخاتمة:

إن الوثيقة النصية تترجم ما في النفس من مشاعر، وما في الذهن من اختلاجات بطريقة رمزية إشارية تترك معها مهمة التفسير والتأويل للقارئ الذي بدوره يكتب الممحو ويسترجع الأجزاء الغائبة عن النص استهداءً بالأجزاء الحاضرة فيه، وأنها تحوي أكثر مما يجب أن يقال، فتغدو عمليتي كتابة النص وقراءته معتركاً، والنص بوتقة تنصهر فيه الذات والآخر؛ فيسهر الخلق جراها ويختصم.

فمن خلال الجدل القائم بين ما تمنحه الكلمات للشاعر وما يمنحه الشاعر للقارئ تظهر مساحات مختفية تحتاج في ملئها والمواءمة بينها إلى شمولية الرؤية والتفسير من أطراف الرسالة النصية الثلاث (المبدع والنص والقارئ).

ملحق: للتعريف بالشاعرة:

سعاد سالم بركة الحجاجي، ولدت عام 1966، حصلت على البكالوريوس في مجال الاقتصاد من كلية المحاسبة بجامعة الفاتح (سابقاً) طرابلس حالياً عام 1991.

نشرت نتاجها الأدبي بعدد من الصحف المحلية والعربية، كما أنها مارست العمل الصحفي بوصفها محررة بصحيفة الجماهيرية، وتولت مهام مدير تحرير مجلة البيت الليبية.

دواوينها:

بُن يتمحّص، جزر ممكنة، شعر–طرابلس، منشورات المؤتمر، 2002.

الصدفة. . كل ما أنا: شعر–طرابلس: مكتبة طرابلس العالمية، 2004.

(معجم الشعراء الليبيين، شعراء صدرت لهم دواوين، عبد الله سالم مليطان، ج3، ص 201.

قائمة المصادر والمراجع:

– أدونيس: الشعرية العربية، دار الآداب، بيروت ط2، 1989.

– أمبرتوإيكو: التأويل بين السيميائيات والتفكيكية، ترجمة وتقديم، سعيد بنكراد، المركز الثقافي العربي، بيروت.

– جوليا كريستيفا، علم النص، ترجمة: فريد الزاهي، دار توبقال، الدار البيضاء، ط1،

– حسن أحمد سرحان: في التلقّي الأدبي، نحو تصور جديد للقراءة، دار جرير، عمان، ط1، 2012.

–سعاد سالم: الصدفة.. كل ما أنا، شعر، دار الكتب الوطنية، بنغازي، ط1، 2004،

–عبد القاهر الجرجاني: دلائل الإعجاز، قرأه وعلق عليه: أبو فهر، محمود محمد شاكر، مطبعة المدني، المؤسسة السعودية بمصر، ط3، 1992.

– عبد الله سالم مليطان، معجم الشعراء الليبيين، شعراء صدرت لهم دواوين، منشورات دار مداد.

– فولفديتريش هارتونج، النص والمنظور، عناصر فهم بنائي للنص، ضمن كتاب: علم لغة النص نحو آفاق جديدة، نقلها إلى العربية: سعيد حسن بحيري، منشورات زهراء الشرق، القاهرة، ط1، 2007.

–محمد بو عزة: استراتيجية التأويل، من النصية إلى التفكيكية، الرباط، دار الأمان، ط1، 2011.